



ETAT DE FRIBOURG  
STAAT FREIBURG

Direction de la santé et des affaires sociales  
Route des Cliniques 17, 1701 Fribourg

Aux parents et élèves

Direction de la santé et des affaires sociales DSAS  
Direktion für Gesundheit und Soziales GSD

Route des Cliniques 17, 1701 Fribourg

T +41 26 305 29 04, F +41 26 305 29 09  
www.fr.ch/dsas

—  
Direction de l'instruction publique, de la culture  
et du sport DICS  
Direktion für Erziehung, Kultur und Sport EKSD

Rue de l'Hôpital 1, 1701 Fribourg

T +41 26 305 12 06, F +41 26 305 12 14  
www.fr.ch/dics

*Fribourg, le 14 octobre 2021*

## **Vaccination des jeunes de 12 à 15 ans sur rendez-vous à Bulle et Planfayon**

Mesdames, Messieurs, Chères et Chers élèves

Actuellement la vaccination sur le site de Forum-Fribourg est accessible sur rendez-vous pour les jeunes de 12 à 15 ans. Ils peuvent s'y rendre seul-e-s ou accompagné-e-s, y reçoivent des informations détaillées. 35% de ces jeunes ont aujourd'hui reçu au moins une dose de vaccin. A relever que la DICS a décidé que l'absence d'un-e jeune qui se fait vacciner durant le temps scolaire serait considéré comme une absence justifiée.

En effet, la vaccination apparait comme le seul moyen de sortie de la pandémie y compris pour la tranche d'âge des 12 – 15 ans, qui sont essentiellement les élèves des CO. L'enjeu pour eux est de retrouver une vie scolaire et sociale normale, c'est-à-dire, sans masque, sans quarantaine et sans isolement.

Afin de proposer un accès facilité à la vaccination aux jeunes de 12 à 15 ans, le canton de Fribourg a prévu deux projets pilotes. Ainsi, une vaccination pour cette tranche d'âge est prévue le 19 octobre à Bulle et le 21 octobre à Planfayon entre 13h et 19h dans le cadre de la vaccination mobile.

### **Informations importantes pour les 12 à 15 ans**

- > Pour cette tranche d'âge, l'inscription est obligatoire sur [www.fr.ch/vaccination-covid](http://www.fr.ch/vaccination-covid).
- > Le vaccin utilisé est le Pfizer
- > Un médecin sera sur place pour répondre à d'éventuelles questions
- > Le ou la jeune vient soit accompagnée d'un-e représentante-e légal-e soit présente le formulaire de consentement annexé signé par son représentant légal ou sa représentante légale.
- > Le jeune doit se munir d'une pièce d'identité (carte d'identité ou passeport, valable ou périmée) et de sa carte d'assurance

Nous vous adressons, Mesdames, Messieurs, Chères et Chers élèves, nos meilleurs messages.

Direction de la santé  
et des affaires sociales

Direction de l'instruction publique,  
de la culture et du sport

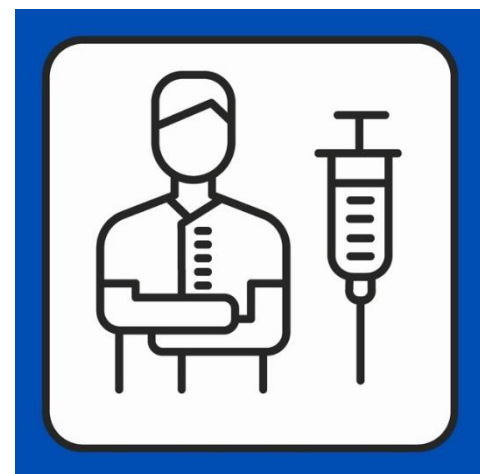


ETAT DE FRIBOURG  
STAAT FREIBURG

Direction de la santé et des affaires sociales DSAS  
Direktion für Gesundheit und Soziales GSD



COVID19  
Fribourg Freiburg  
www.fr.ch



## Informations sur la vaccination contre le COVID-19 pour les adolescent-e-s

### Questions - réponses

Etat au 25.06.2021

*Nous voulons être sûrs que tu sois en possession des informations nécessaires pour que tu puisses prendre une décision en connaissance de cause. Cette vaccination est gratuite.*

### **Le vaccin peut être administré dans le centre de vaccination :**

- > après un consentement oral obtenu de l'adolescent et d'un parent
- > après un consentement oral obtenu de l'adolescent et d'une personne détentrice de l'autorité parentale
- > après un consentement écrit de l'adolescent se présentant seul au moment de la vaccination ou ayant un désaccord avec ses parents au sujet de la vaccination. Nous devons pour cela évaluer la capacité de discernement de l'adolescent. Cela veut dire que l'adolescent doit comprendre les conséquences de la vaccination ou du refus de se faire vacciner.

**Pour la vaccination mobile, le ou la jeune vient soit accompagnée d'un-e représentante-e légal-e soit présente le formulaire de consentement signé par son représentant légal ou sa représentante légale.**

### **Je suis un adolescent âgé de 12 à 15 ans. Quel bénéfice dois-je attendre de la vaccination COVID- 19 ?**

Le vaccin de Pfizer Comirnaty® contre le COVID-19 aide à te protéger contre l'infection au COVID-19, avec une efficacité mesurée à près de 100% dans les études cliniques. Il t'offre une protection directe contre les évolutions légères, fréquentes, et les évolutions graves, qui sont très rares. La vaccination te permet également d'éviter les conséquences négatives de certaines mesures (p. ex. isolement ou quarantaine), ainsi que les conséquences d'une exposition fréquente au virus (p. ex. à l'école ou pendant les loisirs).

### **Un bénéfice plus important est attendu, si tu es :**

- > gravement affecté par une maladie chronique, afin de prévenir, si possible, toute maladie ou infection supplémentaire.
- > en contact étroit ou que tu vis sous le même toit que des personnes vulnérables, en particulier des personnes immunodéficientes et immunodéprimées.

Nous te conseillons de discuter des bénéfices (avantages) et des risques que peuvent t'apporter la vaccination avec ton médecin traitant avant de prendre rendez-vous pour te faire vacciner. Si tu ne peux pas le faire, au centre de vaccination, un-e pédiatre est présent pour répondre à toutes tes questions concernant cette vaccination.

### **Quelles sont les raisons pour lesquelles je ne peux pas recevoir de vaccination COVID-19 ?**

La seule contre-indication absolue à la vaccination est une allergie aux composants du vaccin. Il est donc important que tu informes ton médecin traitant ou le personnel du centre de vaccination si tu as des allergies. Tu ne peux pas non plus te faire vacciner si tu es malade (p.ex. : fièvre) le jour de la vaccination. De plus, si tu as des symptômes compatibles avec une maladie COVID-19, tu devras d'abord avoir la confirmation qu'il ne s'agit pas de cette maladie, avant de te faire vacciner. Tu devras également respecter un intervalle d'une semaine entre la vaccination COVID-19 et l'administration d'un autre vaccin.

## Comment se déroule la vaccination ? Est-ce que je reçois un certificat ?

Comme pour les adultes, si tu n'as pas fait la maladie COVID-19, tu recevras 2 injections dans le muscle du haut du bras, espacées de 3 à 6 semaines. Si tu as eu une infection COVID-19, attestée par un test, tu ne recevras normalement qu'une seule dose de vaccin, généralement 6 mois après l'infection, mais au plus tôt 4 semaines après l'infection.

Pour éviter les évanouissements et les blessures liées aux évanouissements, tu devras rester assis ou allongé pendant la vaccination et pendant 15 minutes après l'administration du vaccin. Tu pourras demander ton certificat Covid après la dernière dose de vaccin.

## Est-ce que la vaccination contre le COVID-19 est sûre pour moi ?

Oui, la vaccination contre le COVID-19 fournit une protection sûre et efficace contre le COVID-19.

Dans l'étude clinique pour les enfants de 12 à 15 ans, aucun problème de sécurité n'a été identifié avec le vaccin Comirnaty® de Pfizer-BioNTech.

Chez les patients âgés de 16 ans ou plus, on a observé de **rare réactions allergiques**, qui apparaissent généralement tout de suite après la vaccination mais qui peuvent être facilement traitées. Des mesures spécifiques de précaution doivent être prises pour les personnes ayant eu des réactions allergiques sévères par le passé.

On a également observé de très rares cas de **myocardite ou de péricardite** (inflammation du cœur ou de son enveloppe) en lien avec la vaccination. Cette manifestation survient généralement dans la semaine qui suit la vaccination et se présente par des douleurs dans la poitrine ou un essoufflement. L'évolution est favorable dans la majorité des cas, mais parfois peut justifier une hospitalisation. A noter que le risque de souffrir d'une myocardite est plus élevé en faisant la maladie qu'en faisant le vaccin.

Abstraction faite des réactions allergiques et des épisodes de myocardite, aucun autre fait marquant concernant des effets secondaires graves n'a à ce jour été constaté dans le cadre des études chez les personnes vaccinées depuis l'autorisation des vaccins. Les experts surveillent attentivement les éventuels indices.

## Quels sont les effets secondaires fréquents du vaccin ?

Il y a une grande probabilité que tu développes des effets secondaires mineurs, qui sont le signe que ton corps développe une protection contre la maladie. Ces effets secondaires peuvent affecter ta capacité à effectuer tes activités quotidiennes, mais ils devraient disparaître en quelques jours. Un traitement avec du paracétamol (par exemple Dafalgan®) permet de diminuer ces effets. Ils peuvent être plus importants après la deuxième dose. Certaines personnes n'ont aucun effet secondaire.

<b>Au bras où l'injection a eu lieu :</b> Douleur (env. 80%) Rougeur (env. 5%) Gonflement (env. 5%)	<b>Dans le reste du corps :</b> Fièvre (env. 10-20%) Fatigue (env. 60%) Douleurs musculaires (env. 30%) Frissons (env. 30-40%) Mal de tête (env. 55-65%)
--	---

## On te recommande de contacter ton médecin traitant si :

- > La rougeur ou la sensibilité à l'endroit de l'injection s'aggrave après 24 heures.
- > Si les effets secondaires sont inquiétants, c'est-à-dire qu'ils sont importants et t'inquiètent ou ne semblent pas disparaître après quelques jours, notamment en cas de douleur dans la poitrine ou d'essoufflement.

**Si tu as des questions sur ta santé**  
**Hotline santé 084 026 1700 (7/7j de 9h00 à 17h00)**  
[www.fr.ch/vaccination-covid](http://www.fr.ch/vaccination-covid)

**PRENDS SOIN DE TOI !**



ETAT DE FRIBOURG  
STAAT FREIBURG

Service du médecin cantonal SMC

Rte de Villars 101, 1752 Villars-sur-Glâne

T +41 26 305 79 80

[www.fr.ch/smc](http://www.fr.ch/smc), ChM, 03.09.2021

Nom : \_\_\_\_\_

Prénom : \_\_\_\_\_

Date de naissance : \_\_\_\_\_

### Évaluation de la capacité de discernement des adolescent-e-s de 12 à 15 ans pour la vaccination COVID-19 dans le Canton de Fribourg

Discernement : l'adolescent-e doit comprendre les conséquences de la vaccination ou du refus de se faire vacciner.

- J'ai compris les risques et les bénéfices si je me vaccine contre le COVID-19
- J'ai compris les risques et les bénéfices si je ne me vaccine pas contre le COVID-19
- Je désire me faire vacciner contre le COVID-19

Mes parents (ou mon/ma représentant-e légal-e ) sont d'accord que je me fasse vacciner contre le COVID-19

- Oui  Non

Date et lieu de la vaccination : \_\_\_\_\_

Signature de l'adolescent-e : \_\_\_\_\_

Signature du/de la représentant-e légal-e : \_\_\_\_\_



ETAT DE FRIBOURG  
STAAT FREIBURG

Service de l'enseignement obligatoire de langue française  
Rue de l'Hôpital 1, 1701 Fribourg

Service de l'enseignement obligatoire de langue  
française SE<sub>NOF</sub>  
Amt für französischsprachigen obligatorischen  
Unterricht FOA

Rue de l'Hôpital 1, 1701 Fribourg

T +41 26 305 12 27  
www.fr.ch/osso

Réf: 524/HS/LR/vm/492.3  
Courriel: senof@fr.ch

*Fribourg, le 13 octobre 2021*

## Informations aux parents au sujet des tests préventifs répétitifs dans les CO

Mesdames, Messieurs,  
Chers parents,

Pour offrir aux élèves la possibilité de vivre une rentrée sans masque, des tests préventifs répétitifs ont été organisés dans les CO. Cette mesure s'est révélée efficace. En effet, depuis le début de l'année scolaire et jusqu'à aujourd'hui, ces tests ont permis de détecter plus de 170 élèves asymptomatiques qui ignoraient être positifs au COVID. La DICS tient à remercier les élèves ayant participé à ces tests ainsi que les parents ayant soutenu cette participation.

Certains CO ont été touchés plus fortement que d'autres. Pour éviter au maximum les quarantaines collectives - soit pour l'ensemble des élèves de la classe - le port du masque a été conseillé dès l'apparition du premier cas positif dans la classe et rendu obligatoire dès le 2<sup>e</sup> cas positif, ce pour une dizaine de jours.

Pour votre information, les statistiques COVID-19 pour l'école obligatoire :  
<https://www.fr.ch/sante/covid-19/ecole-obligatoire-statistiques-covid-19>

*Poursuite des tests préventifs répétitifs après les vacances d'automne*

**Les tests préventifs répétitifs se poursuivront jusqu'au 19 novembre.** Pour que ceux-ci soient efficaces, il faut cependant que **la majorité** des élèves non-vaccinés et non-guérés y participe. En dessous d'un certain taux de participation, l'efficacité de la mesure diminue. Ce qui est en jeu ici, c'est la poursuite de l'enseignement en présentiel sans masque.

**Si votre enfant n'a pas de certificat COVID valable (vacciné ou guéri)**, il est invité à poursuivre sa participation aux tests répétitifs jusqu'au 19 novembre - s'il y participait déjà. Si votre enfant ne participait pas encore, nous vous encourageons vivement à l'inscrire aux prochains tests auprès du poolmanager de votre CO.

*Préserver les prochaines activités scolaires avec nuitées*

Chaque année, les élèves ont la possibilité de participer à des activités culturelles et sportives, y compris certaines, comme les camps de ski, avec nuitées. Pour éviter que ces moments très attendus

par les élèves ne débouchent sur des flambées, les participant-e-s (élèves et adultes) sans certificat COVID devront faire un test PCR salivaire deux ou trois jours avant le début du camp. Une possibilité de test PCR salivaire sera proposée aux élèves par les écoles.

Vous pouvez aussi choisir de faire tester votre enfant par vos propres moyens auprès d'un professionnel agréé (pharmacie, médecin, centre de test de Granges-Paccot), **les autotests ne sont pas reconnus**. Dans ce cas, la présentation d'un certificat covid valable sera obligatoire avant le départ pour le camp.

#### *Un accès facilité au vaccin*

La vaccination reste la mesure la plus durable pour sortir de la pandémie. Elle est recommandée à partir de 12 ans. Actuellement, il est possible, pour les jeunes de 12 à 15 ans, de se faire vacciner sur rendez-vous au centre de Forum Fribourg (environ 35% des 12-15 ans ont reçu une dose de vaccin – situation au 12.10.2021). L'accès à la vaccination sera facilité dès le mois de novembre. Les élèves vaccinés n'ont plus besoin de se mettre en quarantaine, même s'ils sont considérés comme des contacts étroits.

En vous remerciant pour votre collaboration, nous vous prions d'agréer, Mesdames, Messieurs, Chers parents, nos salutations les meilleures.



Hugo Stern  
Chef de service